



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV.# \_\_\_\_\_  
VEWL.# \_\_\_\_\_  
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Đào Văn Ân  
Last Middle First

Current Address: 1989/VH, ấp Thạnh Thới, Vĩnh Hội, Bờ Công Tây, Tiên Giã,

Date of Birth: 1949 Place of Birth: Hưng Yên

Previous Occupation (before 1975) LLT  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 5/75 To 01/10/80  
Years: \_\_\_\_\_ Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name  
\_\_\_\_\_  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_



Quận Tân Bình ngày 14 - 3 - 1980

Kính thưa Bà

Tôi đã nghe rất nhiều người ca tụng Bà, nhưng mãi đến ngày hôm nay tôi mới được điểm phúc biết địa chỉ của Bà - cho nên tôi mạo muội viết lá thư này đề làm phiền Bà giúp đỡ cho tôi.

Nguyên tôi là một sĩ Quan Quân đội chính quyền Sài Gòn được thả từ trại tù của họ. Tôi đã làm đơn xin đi tìm mẹ tại Hoa Kỳ theo chương trình HO.

Vậy kính xin Bà giúp đỡ cho tôi đi gia đình được định cư tại Hoa Kỳ theo hồ sơ hiện biết và khả năng của Bà.

Trân trọng cảm ơn

  
Đào Văn Ân

Kính kèm:

- 1 Bản sao giấy ra tù
- 1 Bản sao giấy lý lịch
- 1 Bản sao giấy báo tin

Địa chỉ liên lạc: Đào Văn Ân

306/10 T11 F18 Đường các Hàng tháng 8  
Ngõ 07 C Quận Tân Bình  
TP Hồ Chí Minh.

day at by dies been there ever for

- Ho va ten : Bao van thien van 1989 tai Hung Yen
- phu quan : 1989/VI at Thang Thoi va King the Huyen (Geng Bay. Tinh Ton Giang)
- cap bia Thieu Uy - se quan : 6/15/62 - Ban oi Thang Thoi @ 1BB/547BB
- Tom opiao : phat giao - Ngoc My : this vein - Thang do van hon : Tu Tai 2
- one : Bao van thien - Thieu Tu - dat nam 1985

we ... Nguyen the kin sans 1925 tai Baan Thien  
 and Thien Ban Thien

- 1919-1925 : Com mho...
- 1925-1930 : hee Puby Mossed aboard
- 1930-1931 : hee mang quan hee hee tai Puby. Be pins the die
- 8-31-4-32 : Nam Tony y vien Oay the
- 10-32-8-32 : the nuan tai Puby. Be pins the die
- 8-32-11-32 : get nuyep chuan ly chuyen ve Tieu hoan hao Tai Phu fo
- 11-32-2-34 : Gio quan Quan tai Tieu hoan 515-11P
- 2-34-6-34 : Thee hee Puby Tong Quan Tai
- 6-34-21-4-32 : Puby. Ban quan do Lien hoan 958/1P Gio Phu fo Geng
- 21-4-32-30-4-32 : chuyen qua Thang hoan Tan lay wa se hoan fo Puy
- Thang hoan @ 11Pins chuan Ly Puby Ban Quan 56

- em cung cha chae me
- Bao the bouyet
- Bao the the Van
- Bao thien the dung
- Bao van Thien
- Bao van le
- Bao the the Tugot

CA 92129 (USA) 92907

92907 92907

BỘ NỘI VỤ  
CA. TỈNH TIỀN GIANG

Số: 575 / XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

## GIẤY BẢO TIN

★  
Kính gửi: Ông: ĐÀO VĂN AN - 5949  
Hiện ngụ: Tp Thành phố Vinh - Vĩnh Hưng - GCT - TG  
Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng Phụ nữ  
người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Nhì  
Chúng tôi Đã chuyển hồ sơ lên danh sách số 595M/KT  
ngày 17.02.90 chuyển về Bộ Nội vụ đề trao cho Chính phủ nước Nhì  
xét nhập cảnh.

Về việc cấp hộ chiếu: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Xin thông báo đề Ông rõ.

Tiền Giang, ngày 17 tháng 02 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Đ. Ngọc Bông

Quận (huyện) Sông Cửu  
Phường (xã) Vĩnh Thuận

số \_\_\_\_\_

# CHỨNG CHỈ SỐNG CHUNG

Chứng nhận ông Đào Văn Ân  
Sinh ngày 5-4-1949 tại Công Luận Hùng Yên  
CMND \_\_\_\_\_ cấp tại \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_  
Nghề nghiệp \_\_\_\_\_ hiện ngụ tại Vĩnh Thuận xã Cửu Tân

Có trình diện tại phường

Bà Nguyễn Ngọc Lợi là vợ sinh ngày 7-9-1952  
Tại Vĩnh Lợi xã Cửu Tân do giấy hôn thú số \_\_\_\_\_  
Cấp tại \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_

và những đứa trẻ có tên sau đây

- 1) Đào Duy Minh sinh năm 28-3-1976 tại Vĩnh Thuận
- 2) Đào Duy Phụng sinh năm 28-1-1982 tại Tân Bình
- 3) Đào Ngọc Cẩm Di sinh năm 2-7-1983 tại Vĩnh Thuận
- 4) Đào Duy Anh Tú sinh năm 1-11-1985 tại Số Cửu Tân
- 5) \_\_\_\_\_ sinh năm \_\_\_\_\_ tại \_\_\_\_\_
- 6) \_\_\_\_\_ sinh năm \_\_\_\_\_ tại \_\_\_\_\_
- 7) \_\_\_\_\_ sinh năm \_\_\_\_\_ tại \_\_\_\_\_
- 8) \_\_\_\_\_ sinh năm \_\_\_\_\_ tại \_\_\_\_\_
- 9) \_\_\_\_\_ sinh năm \_\_\_\_\_ tại \_\_\_\_\_
- 10) \_\_\_\_\_ sinh năm \_\_\_\_\_ tại \_\_\_\_\_

Là vợ con đương sự do tờ khai gia đình hôn thú khai sinh xuất trình hiện nay còn sống chung với đương sự.

Chứng chỉ này được cấp phát để tiện dụng và chấp chiếu.

Ngày 02 tháng 9 năm 1981

PHƯỜNG Vĩnh Thuận

*Kính nhân*  
Ông Đào Văn Ân và bà Nguyễn Ngọc Lợi hiện đang sống chung tại đời sống hôn nhân là bình thường bình ổn chưa hề có sự chia rẽ. Chúng tôi xin báo cáo có người có chức năng giúp đỡ do ông bà.

Tham mưu: Nguyễn Ngọc Lợi



*Đào Văn Ân*  
*Nguyễn Văn Dũng*  
*Trần Văn Dũng*

Bộ Quốc phòng  
Lục Quân Pháp  
Số đơn 3  
Số 27/QH-2

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

# GIẤY RA TRAI

Căn cứ chỉ thị số 316/TG ngày 22.8.1977 của Thủ tướng chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động luôn đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư liên bộ Quốc phòng - Nội vụ số 07/TT/UB ngày 29.12.1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TG ngày 22.8.1977 của Thủ tướng chính phủ, Hội đồng quyết định số 88/QĐ ngày 25/12/1979 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

## CẤP GIẤY RA TRAI

Họ và tên: **Đào Văn Ân**

Ngày tháng năm sinh: **1949**

Quê quán: **Hưng Yên**

Hiện ở: **Trụ quán: 206/ho Ph. 13 Tân Bình. GP. Hồ Chí Minh**

Thời gian: **không được cư trú trong thành phố Hồ Chí Minh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức phản động của chế độ cũ: 69/15463E**

Thời kỳ: **phục vụ ban quân số - Trung đoàn 61**

Khi về, phải thực tiếp trình ngay giấy này với Ủy ban Nhân dân xã công an và phường: **Mười Ba** thuộc huyện **Quận Tân Bình** Thành phố **Hồ Chí Minh** và phải tuân theo các quy định của Ủy ban Nhân dân Thành phố về việc quản chế về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

Thời hạn quản chế: **Mười hai tháng**

Thời hạn đi đày: **Hai ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trai)**

Viện và bệnh viện thực đi đày đã cấp: **(có phiếu cấp phát kèm theo)**

Xác nhận số: **F13**

Sau Ủy ban Cảnh sát

Ngày **01/4/1980** tại **Thị trấn Thủ Đức**

Thị trấn Thủ Đức

Trưởng Ban



Lưu...  
Lê...  
Lê...  
Lê...

Trưởng Ban

FROM:

Đào Văn An

306/10 T. 11 T. 3 Đường Lạc Hồng Thái B

Đoài Công C Quận Tân Bình

TP Hồ Chí Minh

APR 3 9 1990

TO: Bà: Chúc Minh T. H. B  
PO Box 5435 Arlington  
VA 22205 - 0635

USA



PAR AVION VIA AIR MAIL

PAR AVION

